

## COOPERACION CON OTRAS ORGANIZACIONES

### Informes de los observadores de organizaciones internacionales

#### SCAR

11.1 El Comité Científico se mostró complacido de la participación de la Dra. Fanta como observador del SCAR en esta reunión, y señaló que su presencia facilitaría la colaboración entre SCAR y la CCRVMA.

11.2 La Dra. E. Fanta presentó el informe sobre la Décima Reunión del Grupo de Expertos del SCAR en Asuntos Medioambientales y de Conservación (GOSEAC), celebrada en Basel, Suiza, en septiembre de 1998 (SC-CAMLR/XVII/BG/21). Los principales puntos de interés para la CCRVMA se detallan a continuación.

- i) La introducción de especies exóticas en la Antártida podría causar interferencia con la biota local, por lo tanto, el SCAR recomendó que este tipo de introducción sea notificado y controlado; el concepto de 'cero' tolerancia no se consideró una solución práctica.
- ii) Los métodos de seguimiento del medio ambiente para detectar el efecto de las actividades antropogénicas en el área incluyeron métodos de seguimiento químico, del comportamiento, fisiológico y bioquímico. La variabilidad a nivel de individuo y las fluctuaciones naturales a nivel de población, así como la falta de suficientes datos básicos se consideraron factores limitantes en la interpretación de resultados. También se tomó nota de la influencia de las actividades fuera del Area del Tratado Antártico, especialmente de las actividades de pesca. Se consideró importante una asociación más estrecha con el WG-EMM.
- iii) Los códigos de conducta para proteger a las aves y focas de los efectos de la presencia humana - tanto a nivel de población como de individuo - deben ser elaborados teniendo presente el concepto de precaución cuando no existen datos científicos adecuados.
- iv) Los planes de ordenación fueron considerados herramientas útiles para evitar, o minimizar, el impacto de las actividades humanas dentro del Area del Tratado Antártico.
- v) Se detectó un aumento potencial del interés en la explotación comercial de los recursos biológicos no relacionados con la pesca (principalmente para uso farmacéutico) y SCAR recomendó que la CCRVMA permanezca atenta con respecto a la situación de los organismos marinos.

#### IWC

11.3 El observador de la IWC, Sra. D. Thiele, había informado sobre los planes de la IWC de tener observadores dedicados al avistamiento de cetáceos a bordo de los barcos que participarán en el estudio sinóptico del kril en el Area 48 (párrafos 4.13 y 4.30).

## FAO

11.4 El observador de la FAO, Sr. Shotton, aplazó la presentación de su informe (CCAMLR-XVII/BG/44) hasta la reunión de la Comisión. El Comité Científico recordó que se había tratado el tema de la captura secundaria de elasmobranquios en las pesquerías del Área de la Convención (párrafos 5.127 al 5.130).

## ASOC

11.5 El Comité Científico tomó nota del informe del observador de ASOC, Sra. C. Mormorunni (CCAMLR-XVII-BG/48). Los asuntos principales que conciernen a la CCRVMA figuran a continuación.

- i) La pesca ilegal y no reglamentada de *Dissostichus* spp. representó una grave amenaza para los avances de la CCRVMA en materia de ordenación precautoria y de conservación de los recursos vivos marinos antárticos. La incertidumbre sobre el nivel de la pesca ilegal y no reglamentada ha introducido ambigüedades en las evaluaciones (con la consiguiente disminución de su fiabilidad y viabilidad) y en los posibles efectos de la pesca en las especies dependientes y afines, y en el ambiente marino en general. ASOC opinó que los miembros no tenían otra opción más que establecer totales de captura (límites de captura) iguales a cero para la pesca de *D. eleginoides* hasta que no se logre controlar la pesca ilegal y no reglamentada.
- ii) La mortalidad incidental de aves marinas fue exacerbada por la pesca ilegal y no reglamentada, y los niveles notificados por WG-IMALF (anexo 5, sección 7) indicaron que se necesitaba actuar con urgencia para eliminar totalmente la mortalidad incidental de aves marinas.
- iii) ASOC recordó el documento sobre áreas marinas protegidas (MPA) presentado por el observador de la IUCN en CCAMLR-XVI. ASOC exhortó a la CCRVMA a considerar esta poderosa herramienta, en especial, cómo podría aplicarse de forma inmediata al Área de la Convención.
- iv) ASOC recordó al Comité Científico que las decisiones tomadas este año demostrarán a la comunidad internacional la capacidad de la CCRVMA de realizar su tarea y asegurar la protección y conservación del medio ambiente antártico.

## SCOR, CCSBT, ICES, IOC y IATTC

11.6 Los observadores de estas organizaciones no presentaron informes a la reunión.

Informes de los representantes de SC-CAMLR  
en reuniones de otras organizaciones internacionales

Subcomité del SCAR sobre la biología evolutiva de los organismos antárticos

11.7 El Comité Científico notó el informe del observador de la CCRVMA, Dra. Fanta, en la reunión del Subcomité del SCAR sobre la biología evolutiva de los organismos antárticos (SC-CAMLR-XVII/BG/22). A continuación figuran los puntos de especial interés para la CCRVMA.

- i) El anuncio preliminar del taller sobre la biología evolutiva de los organismos antárticos, a celebrarse en Brasil del 12 al 15 de mayo de 1999.
- ii) El objetivo principal del taller será conocer los últimos descubrimientos con respecto a la adaptación, flujo génico, evolución, biodiversidad y nuevas técnicas para la formulación de una propuesta para un programa de investigación integrada, multinacional y multidisciplinaria en el marco del SCAR.
- iii) En vista de que muchos de los temas propuestos son de pertinencia directa para la CCRVMA, el subcomité manifestó su deseo de invitar a un miembro del Comité Científico a la reunión para que participe activamente en la consideración de los objetivos, tendencias y tipo de investigación necesaria.

Grupo de especialistas en pinnípedos del SCAR

11.8 El Comité Científico tomó nota del informe del observador de la CCRVMA en el SCAR-GSS, Prof. Torres (SC-CAMLR-XVII/BG/15). A continuación figuran los puntos de mayor interés para la CCRVMA.

- i) En la última reunión celebrada en Concepción (Chile) en julio de 1998 el SCAR-GSS eligió un nuevo presidente (Dr. J. Bengtson, EEUU) y secretario (Dr. I. Boyd, RU).
- ii) El grupo revisó la información sobre el estado y las tendencias demográficas de todas las especies de pinnípedos antárticos. Durante su reunión de 1996, SCAR-GSS había revisado la información de cinco años que sería presentada a la CCRVMA. Estas tablas fueron actualizadas. La próxima revisión de cinco años sobre el estado y las tendencias de los pinnípedos que incorpora los últimos resultados del estudio circumpolar sobre las focas del campo de hielo, será preparada por el SCAR-GSS durante su próxima reunión y enviada a la CCRVMA en octubre del 2000 (APIS).
- iii) Se acordó enviar a la CCRVMA un conjunto de documentos del programa APIS, a tiempo para ser considerados por WG-EMM. Estos servirían de base para elaborar un método estándar para el seguimiento de las focas del campo de hielo.
- iv) Se informó a SCAR-GSS sobre la decisión del WG-EMM de uniformar los colores de las marcas que se aplican a los lobos finos de manera que sean representativos del lugar del marcado y facilitar de esta manera el registro de esta información en el momento de los avistamientos. Esto fue muy interesante

para SCAR-GSS ya que tiene la intención de mantener una base de datos sobre el mercado de lobos finos antárticos en el 'National Marine Mammal Laboratory, en Seattle, EEUU. Considerando los colores recomendados por WG-EMM, se indicó que el procedimiento sugerido era que las partes macho y hembra de la marca tuviesen colores diferentes. El SCAR-GSS indicó que esta recomendación podría producir problemas de identificación en el futuro debido a la descoloración de las marcas y a la dificultad de la lectura de un lado de la marca en particular durante los avistamientos.

- v) Otro tema de interés para la CCRVMA fue el descubrimiento de partículas de material plástico en las heces de las focas, lo que apunta a una acumulación biológica de este tipo de partículas en el ecosistema marino antártico. Un tema interesante de investigación podría ser el seguimiento de la abundancia y distribución de estas partículas y de las especies afectadas. Los estudios necesitarían 100 muestras fecales como mínimo.
- vi) Se sugirió que debería haber un intercambio más rápido de documentos para facilitar el flujo de información entre SCAR-GSS y la CCRVMA. SCAR-GSS pidió a la CCRVMA y a los observadores del SCAR que ayudaran en esta tarea.

11.9 La Dra. Penhale informó que Estados Unidos había aprobado el Programa APIS para la temporada 1999/2000.

#### Subcomité de biología de aves del SCAR

11.10 El Prof. Croxall informó sobre la reunión de SCAR-BBS, cuyo resumen se presentó en SC-CAMLR-XVII/BG/24. Los puntos más importantes para la CCRVMA se presentan a continuación.

- i) El último informe del Banco Central de Datos para el Anillado de Aves Antárticas (CDB) basado en la Universidad de Ciudad del Cabo, Sudáfrica, que cubre el período de 1987 a 1996.
- ii) La producción de listas anuales de publicaciones relacionadas con aves antárticas y subantárticas para ser incluidas en la revista *Marine Ornithology*.
- iii) Los planes para publicar el informe de un estudio efectuado durante el período entre sesiones sobre el mercado de pingüinos, que confirma las inquietudes anteriores sobre los efectos, a veces perjudiciales, de la colocación de anillos en las aletas de los pingüinos; se ha avanzado en el diseño de nuevas marcas para las aletas de pingüinos, incluido el uso de materiales plásticos.
- iv) Publicación del informe del taller sobre el plan de evaluación y ordenación para la conservación de pingüinos celebrado en Ciudad del Cabo, Sudáfrica, en septiembre de 1996. Este plan propone la clasificación del pingüino de penacho amarillo y del pingüino real como especies vulnerables y del pingüino macaroni como especie con amenaza inminente en el Libro Rojo de la IUCN. El SCAR-BBS consideró los estudios necesarios para cada especie a la luz de las actividades efectuadas en los dos últimos años. Se determinó que se necesitan

estudios continuados, incluidas prospecciones demográficas para las tres especies.

- v) El documento que describe el estado y tendencias de las aves marinas antárticas y subantárticas y que fue presentado a la última reunión del subcomité y posteriormente a la CCRVMA, está ahora listo para ser publicado por la revista *Marine Ornithology*.
- vi) Los planes de SCAR-BBS de efectuar revisiones de las poblaciones de aves (y sus tendencias) en las áreas protegidas para contribuir a la evaluación estratégica de las áreas antárticas protegidas.
- vii) La planificación del estudio sobre las áreas del continente antártico de importancia ornitológica (Important Bird Areas - IBA), utilizando criterios internacionalmente aceptados en los estudios de este tipo a nivel mundial. Este estudio comprende la identificación objetiva de una red de sitios clave para la supervivencia a largo plazo de las poblaciones de aves, a la vez que permite revisar el sistema existente para las áreas protegidas en términos de las aves que las habitan, y contiene recomendaciones para las nuevas áreas protegidas.
- viii) La propuesta del Centro Australiano de Datos Antárticos (AADC) para crear una base de datos informática en línea sobre la distribución y abundancia de las colonias reproductoras de aves antárticas y subantárticas por localidades específicas. El acceso a la base de datos se haría a través de la página inicial propuesta para el sitio Web del GT-Biología del Subcomité del SCAR.
- ix) La aprobación dada por el GT-Biología a la recomendación del grupo de trabajo especial sobre metodologías para el estudio de aves en el mar que se reunió en un taller en 1996. Los proyectos que serán desarrollados en el futuro con la colaboración internacional dentro del océano Austral para determinar cuantitativamente la abundancia (densidad) de las aves marinas en el mar deberán utilizar un método que incorpore el desplazamiento de aves a través del área en estudio, en vez del protocolo del programa BIOMASS. Actualmente existen dos métodos que incorporan el desplazamiento de aves y el método escogido dependerá de los objetivos del estudio. El método 'Vector' tiene la ventaja de que todas las aves en el transecto son incluidas en el cálculo de la densidad, resultando en análisis cuantitativos más detallados. El método Instantáneo (Snapshot) acepta la pérdida parcial del detalle en términos cuantitativos de las especies poco comunes, con la ventaja de que es menos laborioso (es decir, se requieren menos observaciones). Independientemente del método escogido, se recomienda un transecto de 300 m de ancho con una unidad básica de tiempo de 10 minutos (o una alternativa que pueda ser analizada por períodos de 10 minutos) para que exista coherencia y compatibilidad con las bases de datos históricos.

11.11 Se informó al Comité Científico que el SCAR adoptó cuatro recomendaciones relacionados con las aves marinas del Área de la Convención durante su reunión de 1998. Estas se relacionan con:

- i) el envío de los datos sobre el marcado de aves (Rec XXV-Biol 8);

- ii) los requisitos de presentación de datos generales sobre la implantación de marcas transmisoras en pingüinos al Banco Central de Datos del SCAR sobre el Anillado de las Aves Antárticas (Rec XXV-Biol 9);
- iii) el establecimiento de prioridades de investigación sobre las especies de pingüinos amenazadas y con amenaza inminente, a saber, el pingüino de penacho amarillo, el pingüino real y el pingüino macaroni (Rec XXV-Biol 10); y
- iv) el fomento de la investigación sobre las poblaciones de aves marinas amenazadas por la pesca de palangre y sobre las iniciativas relacionadas con el desarrollo y utilización de medidas de mitigación mejoradas (especialmente en aguas sudamericanas en donde se asignan menos recursos para este tipo de trabajo) y el envío de información a la CCRVMA sobre este tipo de estudios y sobre sus resultados (Rec XXV-Biol 11).

#### Grupo de trabajo del SCAR sobre temas biológicos (GT-Biología)

11.12 El Comité Científico tomó nota del informe del observador de la CCRVMA en la reunión del GT-Biología del SCAR (Prof. Fernholm) presentado en SC-CAMLR-XVII/BG/20. Los puntos más interesantes para la CCRVMA figuran a continuación.

- i) El grupo de trabajo apoyó la creación de un sistema coordinado para la protección de áreas (Rec XXV-Biol 3).
- ii) Se aprobaron los planes de ordenación para las SSSI No. 8 y 34, para la Costa oeste de Bahía Almirantazgo, y para Lions Rump, isla Rey Jorge/25 de mayo (Rec XXV-Biol 12).
- iii) Cuatro de los principios generales considerados importantes por el GT-Biología para su labor en el futuro son:
  - a) establecer un programa multidisciplinario con objetivos y actividades coordinados;
  - b) asegurar que el programa biológico esté diseñado de manera de incluir vínculos claros y/o colaboración con la investigación en curso y con posibles estudios del SCAR sobre los cambios a nivel mundial;
  - c) asegurar que el programa biológico sea diseñado de manera de incluir vínculos y/o colaboración con los programas internacionales de investigación emprendidos bajo los auspicios de otros órganos distintos del SCAR (v.gr. SCOR, CCRVMA); y
  - d) desarrollar dentro del programa de investigación biológica del SCAR, el potencial para la investigación eficaz de los temas relacionados con la protección, conservación y ordenación del medio ambiente (y para desarrollar mecanismos eficaces para la transmisión de resultados de este tipo de investigación a los órganos pertinentes dentro del Sistema del Tratado Antártico relacionados con el medio ambiente).

- iv) El Comité Científico recomendó nombrar a la Dra. Fanta como observador del Comité Científico de la CCRVMA (Rec XXV-Biol 13).
- v) El grupo de trabajo tenía planeado celebrar su próxima reunión conjuntamente con la 26ª reunión del SCAR en Japón en el año 2000.
- vi) El grupo de trabajo eligió a Y. Le Maho (Francia) de Presidente.

#### Séptimo simposio internacional del SCAR sobre biología

11.13 El Comité Científico tomó nota del informe del observador de la CCRVMA en el Séptimo simposio internacional del SCAR de biología, presentado por la Dra. Penhale (SC-CAMLR-XVII/BG/23). La Dra. Penhale indicó que el objetivo fue destacar los trabajos de interés para el Comité Científico. Las actas de la reunión serán publicadas en un año aproximadamente.

#### SCOR

11.14 La reunión de GT-105 (Consecuencias de la explotación de las pesquerías mundiales en la estabilidad y diversidad de los ecosistemas marinos) fue celebrada en enero de 1998 en Hobart. El Dr. Constable representó a la CCRVMA en calidad de observador. Como fuera acordado en SC-CAMLR-XVI, se presentó a la reunión una copia de la versión preliminar del libro *Hacia una mejor comprensión del concepto de ordenación en la CCRVMA*.

#### RCTA

11.15 El Comité Científico tomó nota del informe del Secretario Ejecutivo sobre la Vigésimo segunda RCTA (CCAMLR-XVII/BG/18). Se han aceptado las definiciones de las áreas marinas protegidas que fueron propuestas y aprobadas por el Comité Científico. Se adoptaron seis resoluciones, incluida la 'Página inicial de la RCTA' y la 'Administración de Datos de la Antártida'.

#### SO-GLOBEC

11.16 El Comité Científico tomó nota del trabajo reciente de SO-GLOBEC según figura en los párrafos 9.92 al 9.96 del anexo 4. Se presentó un cartel que describe el progreso alcanzado por SO-GLOBEC.

#### ICES

11.17 El Comité Científico tomó nota del informe anual del ICES (SC-CAMLR-XVII/BG/17), presentado por el observador de la CCRVMA, Sra. I. Lutchman (RU).

11.18 El Dr. Miller será el observador de la CCRVMA en la reunión del ICES en noviembre. Si el Dr. Miller no pudiera asistir, sería reemplazado por el Dr. Sullivan.

#### CWP

11.19 El Comité Científico tomó nota del informe del Administrador de Datos sobre la reunión de CWP celebrada durante el período entre sesiones (CCAMLR-XVII/BG/9). Este informe había sido considerado bajo el tema 'Administración de Datos' (párrafos 10.9 al 10.14).

#### IWC

11.20 El Comité Científico tomó nota del informe del observador (CCAMLR-XVII/BG/47), y recordó las discusiones anteriores con respecto a la colaboración entre la IWC y la CCRVMA, en particular, los planes actuales con respecto al estudio sinóptico (párrafo 4.13 y 4.30).

11.21 Se pidió al Presidente del Comité Científico que se ponga en contacto con el Dr. S. Reilly, para averiguar sobre las actividades del grupo de enlace entre la IWC y la CCRVMA en el futuro (SC-CAMLR-XVI, párrafo 11.13).

#### CCSBT, ICCAT y IATTC

11.22 El Comité Científico tomó nota del informe del observador de la CCSBT (SC-CAMLR-XVII/BG/4). La información contenida en este informe había sido considerada en las últimas reuniones del WG-FSA (anexo 5, párrafo 7.186). También tomó nota del informe del observador de la ICCAT (CCAMLR-XVII/BG/46) y del informe del observador de la IATTC (CCAMLR-XVII/BG/35).

#### Segundo simposio internacional sobre estudios de otolitos de peces y su aplicación

11.23 El Dr. Everson informó que el Segundo simposio internacional sobre el estudio de otolitos de peces y su aplicación celebrado en Bergen (Noruega), del 20 al 25 de junio de 1998 había tenido gran éxito. Se presentaron muchos trabajos sobre distintos aspectos de la investigación de otolitos y sus aplicaciones. De especial importancia para la CCRVMA son los estudios de la determinación de la edad y de la identidad del stock. El Dr. Everson dijo que no sabía cuándo se publicarían las actas de la reunión.

#### Colaboración futura

11.24 El Comité Científico observó que el WG-EMM había considerado varias reuniones internacionales de importancia para su trabajo (anexo 4, párrafos 9.91 al 9.100).



- i) El Comité directivo de SO-GLOBEC había bosquejado un plan científico para su programa de estudios de 1999 en adelante y demostrado interés en colaborar con la CCRVMA y con la IWC.
- ii) Un simposio de ICES/SCOR sobre los 'Efectos de la pesca en los ecosistemas' será celebrado del 16 al 19 de marzo de 1999 en Montpellier, Francia, y el tema ha sido considerado de interés para el Comité Científico. El comité organizador pidió al Dr. Constable que se encargue de la preparación de un documento sobre el tema principal, conjuntamente con otros miembros del Comité Científico. Se recomendó que ayuden en esta tarea los coordinadores actuales y anteriores que han trabajado en el desarrollo del enfoque de ecosistema y que todavía están asociados con la CCRVMA, el Presidente del Comité Científico, el actual Administrador de Datos (Dr. Ramm) y el Administrador de Datos anterior (Dr. Agnew).
- iii) Un taller internacional sobre la variabilidad interanual en el océano Austral será celebrado del 2 al 7 de agosto de 1999 en el British Antarctic Survey, Cambridge, Reino Unido.

11.25 El Comité Científico designó a los siguientes observadores a las reuniones de 1998/99:

- i) Trigésimo primera reunión del Consejo Ejecutivo de la IOC, del 17 al 27 de noviembre de 1998, París, Francia – no se designó un observador;
- ii) Primera Reunión del Comité Científico de la IOTC, 7 y 8 de diciembre de 1998, Victoria, Seychelles – Australia (Sr. J. Barrington);
- iii) Conferencia internacional para el seguimiento integral de las pesquerías, del 1º al 5 de febrero de 1999, Sidney, Australia – Dr. Miller y/o Dr. Agnew;
- iv) Reunión de 1999 del Comité Científico de la IWC, del 3 al 15 de mayo de 1999, Grenada, Las Antillas – posiblemente el Dr. Kock;
- v) Comité para la protección del medio ambiente, RCTA, mayo de 1999, Lima, Perú – Dr. Miller;
- vi) Taller del SCAR-BBS, mayo de 1999, Montana, EEUU – Prof. Croxall;
- vii) Décimo octava reunión del CWP, del 6 al 9 de julio de 1999, Luxemburgo – Dr. Ramm;
- viii) Simposio sobre el kril, del 23 al 27 de agosto de 1999, Santa Cruz, EEUU – Dr. Nicol;
- ix) Taller sobre la variabilidad interanual en el océano Austral, agosto de 1999, Cambridge, RU – Dr. E. Murphy o J. Priddle;
- x) CMS, del 10 al 16 de noviembre de 1999, Ciudad del Cabo, Sudáfrica – Sr. Cooper;
- xi) ICES, lugar y fecha por determinarse – Sra. Lutchman;

- xii) Décimo primera reunión de GOSEAC, julio de 1999, lugar por confirmarse – Dra. Fanta; y
- xiii) Taller sobre la biología evolutiva de los organismos antárticos del SCAR, del 12 al 15 de mayo de 1999, Curitiba, Brasil – Dres. P. Rodhouse (RU) y G. Carvalho (Brasil).

11.26 El Comité Científico acordó que se debía invitar a las reuniones de 1999 a todos los observadores que fueron invitados a las reuniones del Comité Científico y de sus grupos de trabajo en 1998.

#### Cooperación con la Convención sobre la Diversidad Biológica

11.27 El año pasado el Comité Científico indicó que la CCRVMA debería mantenerse al tanto de los avances logrados por la Convención sobre la diversidad biológica (CBD) ya que éstos podrían afectar la participación de la CCRVMA y de sus miembros en varios programas relacionados con la biodiversidad (SC-CAMLR-XVI, párrafos 11.25 y 11.26).

11.28 La Secretaría ha informado a la CBD sobre el trabajo de la CCRVMA en relación con la conservación de los albatros y ha señalado a la atención de la CBD las interacciones entre los albatros y las pesquerías de palangre como un ejemplo de los efectos biológicos dañinos causados por las actividades humanas (SC-CAMLR-XVI, párrafos 7.31 y 7.32).

11.29 En SC-CAMLR-XVII/BG/14 se presenta una copia de la correspondencia entre la Secretaría y la CBD con respecto a lo anterior.